

No. 4789. Multilateral

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF HARMONIZED TECHNICAL UNITED NATIONS REGULATIONS FOR WHEELED VEHICLES, EQUIPMENT AND PARTS WHICH CAN BE FITTED AND/OR BE USED ON WHEELED VEHICLES AND THE CONDITIONS FOR RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVALS GRANTED ON THE BASIS OF THESE UNITED NATIONS REGULATIONS. GENEVA, 20 MARCH 1958 [*United Nations, Treaty Series, vol. 335, I-4789.*]

UNITED NATIONS REGULATION No. 129. UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF ENHANCED CHILD RESTRAINT SYSTEMS USED ON BOARD OF MOTOR VEHICLES. GENEVA, 13 DECEMBER 2012 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2940, A-4789.*]

APPLICATION OF REGULATION No. 129

Japan

*Notification effected on the Secretary-General of the United Nations:
11 December 2013*

Date of effect: 9 February 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2013

N° 4789. Multilatéral

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE REGLEMENTS TECHNIQUES HARMONISES DE L'ONU APPLICABLES AUX VEHICULES A ROUES ET AUX EQUIPEMENTS ET PIECES SUSCEPTIBLES D'ETRE MONTES OU UTILISES SUR LES VEHICULES A ROUES ET LES CONDITIONS DE RECONNAISSANCE RECIPROQUE DES HOMOLOGATIONS DELIVREES CONFORMEMENT A CES REGLEMENTS. GENEVE, 20 MARS 1958 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 335, I-4789.*]

REGLEMENT DE L'ONU N° 129. PRESCRIPTIONS UNIFORMES RELATIVES A L'HOMOLOGATION DES DISPOSITIFS DE RETENUE POUR ENFANTS UTILISES A BORD DES VEHICULES AUTOMOBILES. GENEVE, 13 DECEMBRE 2012 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2940, A-4789.*]

APPLICATION DU REGLEMENT N° 129

Japon

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2013

Date de prise d'effet : 9 février 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2013

CORRECTIONS TO REGULATION NO. 83.
UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE
APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO
THE EMISSION OF POLLUTANTS ACCORDING
TO ENGINE FUEL REQUIREMENTS. GENEVA,
18 DECEMBER 2013

CORRECTIONS AU REGLEMENT N° 83.
PRESCRIPTIONS UNIFORMES RELATIVES A
L'HOMOLOGATION DES VEHICULES EN CE
QUI CONCERNE L'EMISSION DE POLLUANTS
SELON LES EXIGENCES DU MOTEUR EN
MATIERE DE CARBURANT. GENEVE,
18 DECEMBRE 2013

Entry into force: 18 December 2013

Entrée en vigueur : 18 décembre 2013

Authentic texts: English and French

Textes authentiques : anglais et français

**Registration with the Secretariat of the
United Nations:** ex officio, 13 December
2013

**Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :** d'office,
13 décembre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The text reproduced below was prepared by the secretariat to correct a typographical error in the unit of the diameter of particulates.

Page 7, paragraph 2.5.1., for 23 mm read 23 nm.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Le texte reproduit ci-dessous a été préparé par le Secrétariat pour corriger une erreur typographique concernant l'unité du diamètre des particules.

Page 7, paragraphe 2.5.1., remplacer 23 mm par 23 nm.

CORRECTIONS TO REGULATION No. 121.
UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE
APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO
THE LOCATION AND IDENTIFICATION OF
HAND CONTROLS, TELL-TALES AND
INDICATORS. GENEVA, 18 DECEMBER 2013

CORRECTIONS AU REGLEMENT N° 121.
PRESCRIPTIONS UNIFORMES RELATIVES A
L'HOMOLOGATION DES VEHICULES EN CE QUI
CONCERNE L'EMPLACEMENT ET LES MOYENS
D'IDENTIFICATION DES COMMANDES MANUELLES,
DES TEMOINS ET DES INDICATEURS. GENEVE,
18 DECEMBRE 2013

Entry into force: 18 December 2013

Entrée en vigueur : 18 décembre 2013

Authentic texts: English, French and Russian

Textes authentiques : anglais, français et russe

**Registration with the Secretariat of the
United Nations:** ex officio, 18 December
2013


**Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :** d'office,
18 décembre 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The text reproduced below was adopted by the Working Party on General Safety Provisions (GRSG) at its 104th session (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/83, para. 49). It is based on Annex VIII to the report. It is submitted to the World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29) and to the Administrative Committee AC.1 for consideration.

Table 1, correct to read (row "3a", rename as "3" and row "3b" shall be deleted):

"

No.	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
	Item	Symbol ²	Function	Illumination	Colour
...
3	Headlamp high beams	 ^{1, 13, 18}	Control	No	-
			Tell-tale	Yes	Blue
...


..."

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Le texte reproduit ci-dessous a été adopté par le Groupe de travail des dispositions générales de sécurité (GRSG) à sa cent quatrième session (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/83, par. 49). Il est basé sur l'annexe VIII du rapport. Il est transmis pour examen au Forum mondial de l'harmonisation des Règlements concernant les véhicules (WP.29) et au Comité d'administration (AC.1).

Tableau 1, modifier comme suit (remplacer « 3a » par « 3 » et supprimer la ligne 3b) :

«

N°	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
	Équipement	Symbole ²	Fonction	Éclairage	Couleur
...
3	Feux de route	 ^{1, 13, 18}	Commande	Non	-
			Témoin	Oui	Bleu
...


... »

[RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE]

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее 104-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/83, пункт 49). В его основу положено приложение VIII к докладу. Этот текст передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1.

Таблицу 1 исправить следующим образом (строку "3a" обозначить как "3" и строку "3b" исключить):

"

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5
	Сигнал	Условное обозначение ²	Функция	Освещение	Цвет
...
3	Дальний свет	 ^{1, 13, 18}	Орган управления	Нет	-
			Контрольный сигнал	Да	Синий
...

... "